



El demonio o el malo (Tradición oral/rumor)

Santa María Cuquila, Tlaxiaco, Oaxaca

FICHA TÉCNICA		
No. De clasificación	APVEPOM/TRO/RUM-TLX2	
Entrevistado	Escobar Ortiz, Mario (EOM)	
Entrevistador	Álvaro Pérez, Alejandro (APA)	
Equipo técnico	Cruz, Jesús (CJ)	
Transcripción	Estevez Román, Cristina	
Fecha	21/07/2011	
Lugar	Santa María, Cuquila, Tlaxiaco, Oaxaca	
Formato de salida	Word/ PDF	
Duración	00°10'17"	
	00°00'00" - 00°00'13"	Cortinilla de entrada
	00°00'14"	Datos registrales
	00°01'10"	Autorización para grabar
	00°01'13"	Inicio del relato
	00°09'40"	Autorización para uso del documento
	00°09'48"	Fin del documento
	00°09'54" - 00°10'17"	Cortinilla de salida
Notas u observaciones	Esta calificación se deriva del soporte en audio.	



TRANSCRIPCIÓN

APA: Me encuentro con el señor Mario Escobar Ortiz, él fue representante de bienes comunales de 1988 a 1995 ahorita él tiene 79 años de edad. Mi nombre es Alejandro Álvaro Pérez, en el equipo técnico me acompaña Jesús Cruz somos de la Escuela Nacional de Antropología e Historia de la carrera de Antropología Social. Lo que vamos a grabar fue investigado por ambos, y el documento será incorporado en Archivo de la Palabra Voz y Eco de los Pueblos Originarios de la Mixteca. Hoy es 21 de julio del 2011, estamos en la cabecera de Santa María Cuquila, en Tlaxiaco Oaxaca, y nos disponemos a documentar la leyenda del *demonio o el malo*, un rela... un relato que se cuenta de los acontecimientos extraños cuando se construyó la carretera en río pájaro, un tramo de la ruta que va de Tlaxiaco a Puebla. ¡Eh! muy bien, señor Mario Escobar Ortiz: ¿Autoriza usted esta grabación?

EOM: Sí, voy a contar una breve historia que cuando la carretera paso, esta carretera paso en el 1958 y llegó a putla en el 1960, y yo como albañil trabaje las cantarillas, puentes, barros, cunetas, eso fue mi oficio. La pobreza me ha empujado, aunque trabajo duro, pero lo hice con el fin de echar a mi gente adelante, bueno. En una ocasión... allá en el río pájaro se van, seguido se van los ríos, los carros, los autobuses, carros de carga, coches, se han ido al fondo de la barranca, se salen, según, platican los choferes, que algunos quedan con vida, y platican que ese lugar no tienen curva, cuando naturalmente el puente está en una curva muy cerrada. Y a los lados de la curva muchísimas cruces de los dos lados, de este lado del río como del otro. Según ahí vive el demonio este demonio son los que desvían a los carros y... y se apodera de las almas de los cuerpos de estas personas. En este lugar de río pájaro en una ocasión se volteó un carro de pasajeros que venía de Guacuapa, Justlaguaca, a Putla, como a las seis de la mañana se volcó este carro y se fue hasta la barranca, quedando sin vida todos los que iban allá, el conductor, y todos, todos verdad, los muertos se



fueron para Putla, otros para, según los que se les encontró algún documento pues se fueron para su origen, y los que no se fueron a enterrar a Putla la autoridad el presidente municipal de Putla, se encargó y los enterró en su panteón. En este lugar sale el demonio, en este lugar no falla el demonio ahí ésta todos los días y todas las noches, según en una noche... salió una muchacha, una joven de cómo 17, 18 años de edad, le hizo parada de carga que venía de Putla, que fue a entregar mercancías a Putla, le hizo parada y se detuvo el carro, la muchacha se subió se sentó del junto al chofer, y caminaron, tanto que la muchacha que no le salió ninguna palabra de decirle al chofer, ni el chofer le dijo a ella, sino así se fueron hasta llegar a Tlaxiaco, una vez llegando a Tlaxiaco el chofer se baja e invita a la muchacha, señorita dice: no gusta un café, no gusta comer algo, porque mi caminata esta lejos, yo me voy para México, no sé usted donde se vaya a bajar, y dice la muchacha no señor gracias a Dios no, no quiero nada estoy en perfectas condiciones, y de esta manera la muchacha no se bajó. El chofer se bajó, ceno, se tomó su coca, su nescafé y se volvió a subir... y se fue, llegando a la desviación, jalo para la carretera de México serían como las cinco de la mañana cuando el chofer llegó a un lado que se llama cárcel de mujeres dice aquí se para usted dice, porque allá adelantito vivo dice, y el chofer se paró y no la señorita se bajó, no dijo cuánto debía o cuánto era el pasaje, sino ella se bajó y señalo con su dedo en dónde vivía, y se bajó se atravesó la calzada el chofer la estuvo observando, ya que la muchacha llego a donde decía toco la puerta y se metió, pero el chofer un poco pensativo, volteo su cara hacia el asiento, donde venía sentada la chava, ahí estaba su, su bolsa y dijo el chofer, no pues pobre mujer a lo mejor aquí trae su dinero, y con esto va a comer y si me la llevo pues no va estar mi conciencia limpia sino, voy a estar pensando, mejor se la llevo, que agarra la bolsa y que se la lleva, cuando llegó allá a donde la muchacha se metió, toco y le dijo, buenos días, salió una viejita, una ancianita, salió, entonces qué quiere usted señor. Señora dice aquí se acaba de meter una señorita y allá en mi carro dejo una bolsa, y le traigo la bolsa a la señorita. No dice, aquí ninguna muchacha ha venido se esta usted imaginando, porque aquí no ha venido nadie, y aquí esta su bolsa dice, y que agarra la señora la bolsa y la esculco la bolsa, y fue reconociendo, que, fue



reconociendo que... había prendas, había prendas que la muchacha tenía cuando la muchacha cuando venía con, con la abuelita, y... esto no llevo ninguna muchacha a la casa sino fue no sé un espíritu, o imaginación o no acabo de entender cómo es que el chofer se llevó a la muchacha allá, y allá en su casa vio el señor que se metió y la señora dice que no llevo nadie. Y la muchacha fue muerta en ese lugar de río pájaro ahí fue donde murió la muchacha, por eso a mí me extraña. Y ahora que están ustedes por acá les cuento para que tengan pendiente de ese lugar que ese lugar es peligroso.

Y enseguida ya que sucedió eso el padre de Putla vino hacer misa en ese río pájaro, y en esa misa que se celebró en ese lugar, según salió el demonio de ese lugar y se vino ahora vive aquí en el 68, por aquí en el camino de Tlaxiaco a cuquila, en el tramo en el kilómetro 68 por ahí se considera que vive, porque comenzó a ver muchos accidentes, ahí se fue una señora con sus dos hijos, enseguida se fue a matar un señor que venía de Putla, ahí se salió, últimamente se fue una familia a la orilla del filo de la cueva, ahí se encuentran unas cruces en donde completamente una familia se fue, y por eso nosotros como vecinos de este pueblo de Santa María Cuquila somos sabedores que por aquí anda el diablo o el demonio.

APA: Muchas gracias, Señor Mario Escobar Ortiz, ¿Autoriza usted que este documento sea utilizado con fines académicos de investigación y de divulgación?

EOM: Sí, estoy de acuerdo.

APA: Muchas gracias, agradecemos su colaboración.



Escuela Nacional
de Antropología
e Historia



Instituto Nacional
de Antropología
e Historia

